**Eléna BERNARD**

Née le 03/10/1987 à Paris

nationalité : française

Tél : 06 52 28 46 17

E-mail : lna.bernard@laposte.net

**FORMATIONS**

**2013-2014** **LICENCE DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE (FLE)**

 ***Université du Maine*** (à distance)

**2010-2013 MASTER d’anglais LLCE spécialité traduction, *mention très bien***

 ***Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle***

 (2012-2013 : année d’échange ERASMUS à l’université UCC à Cork, Irlande)

 -> **Prix Paul-Bensimon de la meilleure recherche en traduction** **pour** *Traduire la voix adolescente, étude de la traduction française de deux romans de Louise Rennison*

**2009-2010 LICENCE d’anglais LLCE, *mention bien***

 ***Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle***

**2006-2009 LICENCE de physique, *mention bien***

 ***Université Paris 7 Denis Diderot***

**2005-2006** **Classe Préparatoire aux Grandes Ecoles PCSI (Physique, Chimie, Sciences de l’Ingénieur)**

 ***Lycée Fénelon, Paris***

**2002-2005 Baccalauréat général série Scientifique, spécialité Physique-Chimie, *mention bien***

 ***Lycée Fénelon, Paris***

**2013-2015 Traductrice indépendante (hongrois, anglais)**

**2014-2015 Enseignante de français à la section bilingue du lycée Leöwey Klára**

 ***Pécs, Hongrie***

**2013-2014 Enseignante de français au lycée Kantonsschule Zug**

 ***Zug, Suisse***

**2012-2013 Cours particuliers de français à des étudiants irlandais**

 ***Université UCC, Cork, Irlande***

**2011-2012 Assistante de français dans trois collèges-lycées**

 ***Strabane, Royaume-Uni***

**2008-2011** **Intervenante pédagogique pour Complétude**

 Cours particuliers de mathématiques et physique-chimie à des élèves de lycée

 ***Paris, France***

**EXPERIENCES PROFESSIONNELLES**

**COMPÉTENCES LINGUISTIQUES ET INFORMATIQUES**

**Langues** : hongrois, anglais, allemand

**Logiciels :** Microsoft Word, Excel, Powerpoint, Adobe Acrobat, SDL Trados

**CENTRES D’INTÉRÊT**

Yoga, clarinette, chant, écologie, natation, langues, littérature, voyages, pédagogies alternatives, WWOOFing